

台北市瑠公



創刊號

宏揚瑠公精神 發展精緻農業
農田水利會 會訊

發行人：林錦松
編輯小組：林清民、張竹部、阮明宗、陳邦實
許邦雄、張麗華、黃淑卿、張麗麗
會址：台北市民生東路三段107巷6號
網址：http://www.lugong.org.tw
電話：(02)2713-0025
傳真：(02)2719-5748

無法投遞請退回

國內
郵資已付台北郵局許可證
台北字第3762號

「台北市瑠公農田水利會會訊」

經過了慎密的規劃與妥善的準備，「台北市瑠公農田水利會會訊」創刊號順利出刊了，本會的歷史沿革，最早可追溯於1740年郭錫瑠先生變賣家產，集資動工艱苦開鑿瑠公圳開始，迄今已有266年，不但對灌溉大台北地區農田、增進農業生產、開發地方及促進台北都市區爾後的發展與繁榮，有不可磨滅的貢獻，更開創了本會的基業，在台灣農田水利灌溉史上留下了光輝的一頁；後人為感懷郭錫瑠先生開鑿大圳，造福人群的貢獻，特尊稱為「瑠公」。

為宏揚瑠公犧牲精神、加強服務會員、構築本會與會員交流平台；宣揚政府政令、強化本會會務報導、傳播農田水利新知，並宣導農田水利建設在農業生產、健康生活、環境美化之功效，進而增進人們對水利工作的確切認知，是本會訊出刊之目的；會刊暫以半年出刊一期，採圖文並茂方式、雙面全彩印刷一張四開、四版規格之精緻型刊物，在各版主題規劃上區分會務動態、飲水思源、水利之美、綠化生

活等四個面向，內容力求生活化、知識化與趣味化，並免費寄贈本會會員、各地農田水利會為原則。

目前台灣已是工商業社會，農業生產已不再是台灣經濟發展主要的動力，（以民國93年為例，農業生產毛額僅佔國內生產毛額1.67%），因此，在一般人看來，農田水利的功能似日漸式微，實際上卻不完全如此，隨著人們對環保、綠化環境、精緻農產、與休閒生活的重視，政府亦掌握此一脈動，積極輔助各地農田水利會業務轉型、營造農田水利工作新風貌，勢將充分發揮農田水利在生產、生活、生態的多樣化的灌溉功效。在此，國內各農田水利會結構與功能面臨積極轉變的時刻，希望本會訊的印刊，能為這一變革綿盡薄力，並為永續經營農田水利事業留下見證，也深切期望本會會員、讀者隨時不吝提供卓見或投稿，冀使本會訊不斷進步與更新，成為各位日常生活中所喜愛的一份精神糧食。

創刊號 會長發刊詞



舉辦綠化研習課程 動手美化生活環境

本會與財團法人台北市錫瑠環境綠化基金會於5月16日下午1時30分在本會六樓會議室聯合舉辦「辦公室內外綠美化養護管理研習活動」，兩會工作人員50名全體參與，活動由水利會林會長主持、基金會王組長銘琪引言並介紹講座——綠地景觀公司呂芳昇先生。

講座學驗豐富，準備充分，就綠化造景、盆栽養植、植栽配置、環境美化、養護管理等方面，詳細講述，並展示個人接辦完工實景工程之幻燈圖片一一



▲講師指導學員如何綠美化辦公室周遭環境工作

解說，尤其更以本會瑠公復興大樓辦公室內外綠美化示範工程，前後經過做實例說明，使學員興趣盎然、受益良多，紛紛興起動手實作欲望；課堂上業已備妥花器、植栽，肥料，供學員分組作業，學員亦能現學現賣，發揮巧思創意，在講座指導下歡喜完成功課。

本會為強化辦公室內外綠美化工作，提高工作效率，增進員工綠化知能，建立優質生活的空間環境，達到推廣綠化、構築美麗人生的目的。每一年度均策辦此一專業研習課程兩次，俾繼續不斷推動環境綠美化工作，由於本會辦公室大樓室內外綠美化造景工作，為當地市區環境帶來了清新爽目氣息，令人耳目一新，非凡電視台於6月20日主動採訪本會林主任管理師濟民，暢談推廣綠化工作的過程與成效，並拍攝本會辦公室內外景觀，俾廣為推介都市綠美化工作。

下半年重要會務工作

- ★8月下旬辦理彙編96年度工作預算，訂於10月底完成。
- ★預定11月初召開直選第一屆第五次會務委員會，會中將研商本會96年度工作預算等重要議案。
- ★11月中旬假新店工作站舉行水利小組聯席研討會，會後全體與會人員參與圳頭祭。
- ★11月20日公告停水50天，進行各圳路清濬及修繕工程。
- ★辦理本會會員通訊地址查察、校正工作。
- ★本年度內完成會有土地現況調查事宜。

飲水思源 2

瑠公淵源



農田與水利之間關係密切，土地開拓的主要目的是種植水稻，而水稻的栽培尤其需要豐沛的水量，若沒有水利灌溉，就只能施行粗放的旱作，收成的好壞完全取決於大自然的氣候如何。所以唯有施行埤圳的修建，才能提高土地的經濟價值，進而轉種植精耕的水稻，故水利事業可以決定開拓的成敗，這麼說來台灣水圳的開發史，也就成了先民的開拓史。

清乾隆年間（大約1740年），漳州人郭錫瑠先生為了解決灌溉用水不足的問題，於是引導新店溪支流青潭溪水，開始進行鑿石穿山開圳工作，1753年改在獅山邊大潭取水（現在的碧潭），歷經二十多年的艱辛工程，終於在1765年完工，並命名為「金順興圳」，但瑠公積勞成疾、心力交瘁後竟與世長辭，後人為了緬懷瑠公於是便更名為「瑠公圳」，以表示對郭錫瑠先生的景仰與敬佩。

由於台北盆地原本是沼澤遍佈的荒野，興建於清朝乾隆年間的瑠公圳，縱貫大半個台北市，當初興建是為了灌溉台北市的田地，極盛時期，瑠公圳的水源可灌溉一千餘甲的農地，它還滿足了台北市民民生用水的需求，所以瑠公圳是台北

聚落發展的重要功臣，不過在台北市都市化的過程中逐漸失去了灌溉的功能，台北市政府進一步將市區內的圳路轉變為衛生下水道，並且在瑠公圳上加蓋馬路。

早期的水利事業從私人辦理，逐漸變成政府的重要施政工作，社會轉型後經濟快速發展，昔日的農田早已變成工商業或住宅用地，形成今日大台北都會區。

本會在歷經多次組織變革後，已轉變成都會型的農田水利會，因此在工作思維及方法上，須因應社會結構的變遷求新求變，俾再次發揚瑠公精神，開創水利事業新局面。



▲郭錫瑠先生像



▲瑠公復興大橋

台北水利史特展

百年前大台北地區的灌溉排水圳路，在都市發展後，早已成為地底下的圳溝，到今日早已被人們遺忘。若想深入瞭解這些歷史，自七月五日至七月底止，在臺北市府探索館特展室舉辦「清代台北水利史特展」，會場運用圖文解說、立體模型、多媒體影片解說，讓民眾更加瞭解台北古圳與城市發展間的密切關係。

時間：2006/7/5～2006/7/30

地點：台北市政府探索館二樓特展廳

地址：110台北市信義區市府路一號一樓至四樓
(市政大樓面向仁愛路大門【西大門】進門後的右手邊)

相關資訊

新店市文史館

在馬公公園文化劇場後棟的一百二十坪的展示空間「新店文史館」，展示早年新店地區聚落、交通、產業、文化特發展變遷的歷史文物，全館分為七個展示區，尤其是在第三展示區中，介紹郭錫瑠先生開拓瑠公圳經過與在碧潭用「竹蛇籠」作為攔水壩之製作規格與用途，室外還展示「碧潭吊橋原尺寸縮小版」，保證會讓你對新店產生更多的回憶。

電話：29115534

時間：週二至週日09:00～17:00，週一休館，免門票

地址：新店市北新路1段92號（馬公公園）

相關資訊

式振興水圳的歷史風采，台北縣政府更已決定全面仿效韓國的經驗，引進南勢溪水，使貫穿新店市區瑠公圳生態環境完全恢復，徹底改造新店市區新風貌。

近年來政府配合世界潮流，一直在推動建立綠色砂島計畫，本會自6月14日至6月23日止特規劃辦理「95年度會務委員大陸東北、南韓考察團」深度探訪瀋陽、大連、吉林及韓國首爾等城市，考察重點有都市污水整治工程，都市水與綠親水休憩環境規劃，生態河川整治工程，與其他有關生態永續環境規劃等，但以首爾市清溪川整治後，恢復原始風貌最令人印象深刻。

舉行春祭活動
感懷瑠公恩德

台北市瑠公農田水利會，為感懷郭錫瑠先生二百六十餘年前的犧牲與奉獻，畢生致力於興辦水利，終於開鑿完成一條灌溉台北地區農田的供水大圳，使得旱澇無慮、五穀豐收，更奠定了今日大台北繁榮發展基礎的德澤，本會會務委員及林會長，率同水利會全體同仁，於4月10日上午9時，親赴新店市安坑郭錫瑠先生墳前舉行春祭活動，45位與祭者在會長帶領下，以鮮花素果、馨香祭拜、心懷感念追思，會場一片寧靜安祥，儀式十分簡單隆重，整個活動就在充滿莊嚴肅穆的氣氛中圓滿結束。

韓國首爾清溪川觀摩考察

韓國清溪川原本是一條疏洪的渠道，1958年在都市更新的過程中被覆蓋上了水泥蓋以掩蓋充滿惡臭與髒亂的溪水，隨後增建了高架快速道路，成為首爾市的一條主要交通動脈。2002年新市長上任後，提出了拆除高架橋復原清溪川的計畫，挖掘埋藏在河床底下的文物，並且構建清溪川的原始風貌，注入河川生命力，提供市民良好休憩環境。

今年是瑠公圳開鑿者郭錫瑠三百零一歲紀念誕辰，當年他吸取彰化開圳經驗，變賣家產，於1740年間進入台北盆地開鑿水圳，現在位於新店的瑠公圳取水口已經被台北縣列為古蹟，台北市文化局也著手規劃將瑠公圳河域列入文化景觀，以跨縣市維護方



▲會務委員考察韓國首爾清溪川復原後的美麗風光



源遠流長~尋根 瑠公圳頭

瑠公圳頭園地景觀綠美化設計淵源

歷經清代、日據至光復後，流過兩百多年歷史的瑠公圳是台北發展的重要命脈之一，這



▲整修後的瑠公圳頭公園風貌

條源起於新店溪一直通到基隆河的水路建設，曾經灌溉了台北盆地東半部千餘甲的農田，促使農業發展也帶動地方鄉里的經濟繁榮，但隨著民國50年代開始的工商業發展及都市開發，瑠公圳在台北盆地扮演的農業灌溉價值漸漸消失，大部分的圳溝逐漸變為排水渠道，或被填平、加蓋做為建地或道路利用。

今日若想尋根探訪瑠公圳的歷史，緊鄰捷運新店站後方碧潭風景區河岸的瑠公圳頭地區保留有較完整瑠公圳的原貌。「



▲近年維護改善瑠公圳頭園地景觀，提供新店市民休閒好去處

瑠公圳頭紀念公園」位於北二高新店大橋下方，為乾隆34年（1767年）

郭錫瑠先生長子郭元芬先生繼承父志

，利用竹蛇籠內裝石塊築成攔水壩，堵截新店溪上游溪水，引水注入水圳溝渠的水源頭位置。民國64年為配合碧潭風景區美化環境，將早已失去引水功能的圳頭河床地區進行環境綠美化工程，設置涼亭、花架、栽植花木，提供來訪碧潭的遊客活動休憩。公園中央豎立一座「萬古流芳碑」紀念牌坊，記載著郭錫瑠先生生平史蹟，並刻「飲水思源」四字，勉勵後人感念瑠公行義恩澤，發揚犧牲奉獻、服務社會的精神；堤壁上精美的水利農作浮雕；多年來瑠公水利會持續進行植栽更新與定期維護管理，並於今95年6月將花架下老舊破損的地坪更新改善，以黑白



▲保留卵石壙砌的堤壁具多孔隙生態植栽意義

卵石作波浪狀水紋配置，象徵水流源源不絕的意象，並以多樣複層式耐陰、耐旱色彩植栽的栽種為公園增添許多綠意。

沿著瑠公圳頭紀念公園浮雕堤壁走上堤頂的另一側下凹區域是以傳統乾砌卵石護坡的瑠公圳頭抽水站。瑠公圳碧潭引水口自啟用後，歷經清、日據至光復後，隨著都市的發展，建築砂石需求增加，新店溪床的砂石被大台北地區建商挖採，造成水位降低，致引水口高於水面而無法進水；民國59年（1970）遂廢除傳統竹蛇籠攔水壩，改於圳頭內側興建電動抽水站，由碧潭抽取水源。民國70年代之後瑠公圳灌溉範圍內的農田多變成建地，圳頭抽水站至此功成身退。此地被北二高工程興建借用為工地，完工後，瑠公水利會有感於此地深具紀念意義，於民國88年（1999）委託台北市錫瑠環境綠化基金會結合景觀建築師陳瑞源先生進行景觀綠美化改善，以強調瑠公圳對台北發展之意義，融合基地原有條件、元素與歷史意涵，展現「水源為生命之始」的綠美化設計理念。



▲俯瞰源自新店溪的瑠公圳頭抽水站綠地

從堤頂上俯瞰圳頭抽水站園地可見卵石堆疊成的螺旋石堆，花草扶疏點綴，象徵生命的延續與瑠公精神的傳承。中央保留著昔日抽取碧潭水源的大型電動抽水機組庫房，屋頂僅僅十公分的薄層覆土上，栽植台灣原生地被植物一越桔葉蔓榕，兼具隔熱及降低建築物內溫度與景觀綠化效果，為目前積極推廣的薄層綠化範例之一；從抽水站輸水管延伸以瓷磚貼成的藍色水流帶，與色彩豐富的植栽帶相互交織起伏，象徵水源與生命能量相互依存；前端擋土牆上以馬賽克拼貼成根系圖樣，向上擴展長出枝葉茂盛的大樹，傳達水為生命源頭的意象。除了由護坡上俯瞰圳頭抽水站，也可沿階走下，踩在滲水的碎石鋪地，穿梭渾圓卵石堆疊成的駁坎與生長茂密的各式誘蝶花木間，享受寧靜懷舊的休憩空間。

與圳頭抽水站相鄰的瑠公紀念大樓八樓設置瑠公祠堂，供奉郭錫瑠先生靈位，牆上掛有「圳渠功能利百世，瑠公德業垂千秋」及「水利乃興農之本，錫瑠以養民為先」的對聯，表彰緬懷瑠公開圳功績。圳頭園地一角另有「萬善同歸墓」是紀念當年開圳時意外死亡及勞累病逝的工作人員所設，每年水利會祭祀上香，對無名英雄表達崇敬與追思。

欲追尋昔日瑠公圳的歷史發展，不妨利用夏日的午後，乘捷運到新店站後方北二高新店大橋下的圳頭園地，享受午後微風，瀏覽碧潭風景區的山水景色，瑠公圳頭隨時期待您的到訪。

農作之美

圖本文作者為服務於台北市錫瑠環境綠化基金會 林雅倩副技師



茶葉

南港包種多舊庄，木柵鐵觀音茶豆，熟香冷香黏杯香，入喉甘甜話家常。



稻米

瑠公圳飄水稻香，春來綠波秋時黃，粒粒金黃餘波漾，滴滴汗水夕照亮。



蔬果

細數豆莖葉菜類，有機蔬果無農藥，新鮮優良真安心，體內土地共環保。



▲2006年新改修完成瑠公圳頭紀念公園的花架地坪

綠化生活 4

台北市瑠公農田水利會

台北地區休閒教育農園輔導計畫成果回顧

台灣休閒農業自民國七十年代初期正式推動以來，由於農業資源多樣化，社會需求複雜化，所以休閒農業發展至今，呈現多元化的型態。例如：綜合性功能的休閒農場、單一功能的觀光農園、教育休閒農園、生態休閒農園、市民農園、休閒渡假農莊等等，各式各樣的名稱不勝枚舉，而經營項目涉及休閒農業的場園，有的與農業耕作有關者，是名正言順的休閒農場；有的僅庭園環境或與園區景觀具天然風貌者，也稱為休閒農場，更有的農場卻淪落成為土雞城餐廳，由於各農場都打著休閒農園的招牌而導致錯綜複雜，以致令遊客眼花撩亂，多少會影響大眾對休閒農業的看法，因此一個成功的休閒農園除了真正要與農業相關及之外，還必須具備特有的風格才能和其他農園區隔開來才能吸引消費者。



▲玉桐湖觀光休閒農場

另外根據民國八十七年台灣農業基本調查結果顯示，因為加入世界貿易組織，農牧戶認為政府優先從事輔導措施以改進農產品運銷為第一優先，而輔導發展經營休閒農業則列為第二優先，顯示發展休閒農業為未來農業轉型的首要選擇，所以近年來行政院農業委員會雖大力推廣休閒農業，但根據民國八十九年頒布的休閒農業管理輔導辦法規定，設置休閒農場之土地不得少於0.5公頃，且不得分散，山坡地之都

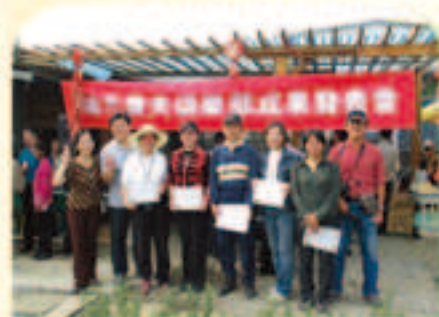
市土地面積更要達3公頃以上，這使得台北地區絕大多數的小農都難以達到此標準。

本計畫之目的 ▲玉桐湖木平台設置

就在於針對台北地區休閒農業的特性，以專業與靈活的推廣方式，結合農業、商業與服務業的專業觀點，輔導農民規劃具有特色的小型休閒教育農園之外，並協助規劃與鼓勵未來農場（農園）之間能彼此結合成為區域性策略聯盟，共同推廣互謀其利。在本項由民國92年至94年為期三年的計劃中，總共輔導了「杜樂麗花園」、「荷鋤茗園」、「烏來生態農場」、「玉桐湖觀光休閒農場」及「社子城市農夫俱樂部休閒農園（古錫伯農園）」五家休閒農園。

計畫感言

1. 休閒農園的整體形象和園區內的佈置要有一致性，同時經營農園也必需營造出符合消費者特性的三大重點：有東西可看、有事情可做及有產品可買。
2. 目前各地成立許多的休閒農場，同質性非常高，因此首重特色的建構，舉凡一花一木、一桌一椅等等，要有特殊的風貌才能有效的吸引消費者蒞臨。
3. 輔導的休閒農園可提供都市居民體驗農業，欣賞農村美感的機會，提昇農民的農業經營層次。
4. 經營者有空時一定要到處觀摩學習，訓練求新求變的敏銳感官，才能創造經營的新契機。
5. 休閒農園也是都市重要的農業櫥窗，辦理良好者，將會吸引眾多的消費者前來。可讓更多的民眾進一步了解瑠公農田水利會及基金會在推廣輔導農業的用心與成果。



▲城市農夫成果發表會



▲荷鋤茗園植物染DIY活動



▲杜樂麗花園

有獎問答

1. 誰興建瑠公圳？
☐ 林本源 ☐ 郭錫瑠
☐ 劉銘傳 ☐ 沈葆楨
2. 早年開拓瑠公圳的主要功能為何？
☐ 民生用水 ☐ 灌溉農田
☐ 疏洪防災
3. 以下那一個地區是與本會的事業區域？
☐ 新店市 ☐ 深坑鄉
☐ 坪林鄉 ☐ 以上皆是
4. 請問本會有幾個工作站？
☐ 一個 ☐ 二個
☐ 三個 ☐ 四個
5. 以下那一個是本會捐資成立的基金會？
☐ 錫瑠環境綠化基金會
☐ 瑠公農業產銷基金會
☐ 郭錫瑠先生文教基金會
☐ 以上皆是

答案請打√後，函寄或下郵政特快郵件上，於95年8月31日前，寄回台北市民生東路三段107巷6號「台北市瑠公農田水利會會訊」編輯部收，全部選對者將贈送精美禮物。

休閒農園之簡介

（本文作者為服務於瑠公農業產銷基金會 林宗慶先生）

農園名稱	特色	地址
杜樂麗花園	以歐洲庭園風格為主要特色，外加庭園咖啡、香草簡餐及中小學校內的戶外教學。	台北市仰德大道2段2巷37號
荷鋤茗園	以學生工商團體聚會、烤肉品茗聊天、中小學生課外教學、賞螢、賞花活動等為主。	台北市士林區菁山路131巷14號
烏來生態農場	以生態解說導覽、體驗泰雅原住民生活體驗與園區登山健行活動為主。	台北縣烏來鄉西羅岸路132號
玉桐湖觀光休閒農場	以果園採果及果汁製作、飲料販售為主。	台北市士林區德行東路338巷28號
古錫伯農園	以休閒農園為主題的市民農園，主要栽培蔬菜及花卉。	台北市士林區延平北路七段176巷23號

台北市瑠公農田水利會會訊

徵稿

本會訊歡迎賜稿，一經採用，均致贈稿酬。本刊歡迎下列稿件：有關農田水利的新知、水利工作的實務經驗、水利楷模介紹等。本會會員如有疑難問題歡迎來信，將於本會交流園地中公開發答。

賜稿請寄台北市民生東路三段107巷6號「台北市瑠公農田水利會會訊」編輯部收。

